ДИРЕКТИВИ

ДИРЕКТИВА 2009/3/ЕО НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

от 11 март 2009 година

за изменение на Директива 80/181/ЕИО на Съвета за сближаване на законодателствата на държавите-членки относно мерните единици

(текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 95 от него,

като взеха предвид предложението на Комисията,

като взеха предвид становището на Европейския икономически и социален комитет ([1]),

в съответствие с процедурата, предвидена в член 251 от Договора ([2]),

като имат предвид, че:

(1) Директива 80/181/ЕИО на Съвета ([3]) изисква Обединеното кралство и Ирландия да определят дата за премахване на последните изключения, там където все още се прилагат по отношение на мерните единици, известни като „пинта“ за мляко в бутилки за многократна употреба, наливна бира и ябълково вино, „миля“ на пътните знаци и за указване на скоростта и „тройунция“ за транзакции в благородни метали. Въпреки това опитът показа, че предвид местния характер на тези изключения и на ограничения брой на засегнатите продукти запазването на изключенията няма да доведе до нетарифни пречки пред търговията и вследствие на това вече няма нужда тези изключения да се премахват.

(2) Следователно е необходимо да се изясни, че обхватът на Директива 80/181/ЕИО е съвместим с целите, посочени в член 95 от Договора, и не е ограничен до специфични области на действие на Общността.

(3) Директива 80/181/ЕИО разрешава употребата на допълнителни обозначения в допълнение към законните единици, изложени в глава I от приложението към посочената директива, до 31 декември 2009 г. При все това, с цел да се избегне създаването на пречки за предприятията от Общността, изнасящи в някои трети държави, които изискват продуктите да бъдат маркирани с други единици, различни от определените в глава I, е целесъобразно да се запази разрешаването на употребата на допълнителни обозначения.

(4) Директива 80/181/ЕИО подкрепя гладкото функциониране на вътрешния пазар чрез изискваното от нея ниво на хармонизиране на мерните единици. В този контекст е уместно Комисията да следи развитието на пазара, свързано с посочената директива и прилагането ѝ, най-вече по отношение на евентуални пречки пред функционирането на вътрешния пазар и необходимостта от допълнително хармонизиране за преодоляване на тези пречки.

(5) Уместно е Комисията да продължи усилено да се стреми, в контекста на търговските си отношения с трети държави, включително Трансатлантическия икономически съвет, към приемането на пазарите на трети държави на продуктите, етикетирани само в единици от Международната система на единици (SI).

(6) Допълнителните обозначения могат също да позволят постепенното и гладко въвеждане на нови метрични единици, които могат да бъдат развити на международно равнище.

(7) През 1995 г. Генералната конференция по мерки и теглилки взе решение да премахне класа на допълнителните единици като отделен клас в SI и да тълкува единиците „радиан“ и „стерадиан“ като безразмерни производни единици в SI, чиито имена и символи могат, но не е задължително, да се използват при изразяване на други производни единици на SI, когато е подходящо.

(8) През 1999 г. Генералната конференция по мерки и теглилки прие в рамките на системата SI „катал“, със символ „kat“, като единица в SI за каталитична активност. Тази нова хармонизирана единица в SI цели да осигури съгласувано и уеднаквено обозначаване на мерните единици в областта на медицината и биохимията и в резултат на това ще премахне рисковете от недоразумения, възникващи от употребата на нехармонизирани единици.

([1]) ОВ C 120, 16.5.2008 г., стр. 14.
([2]) Законодателна резолюция на Европейския парламент от 29 ноември 2007 г. (ОВ C 297 E, 20.11.2008 г., стр. 105), обща позиция на Съвета от 18 ноември 2008 г. (ОВ C 330 E, 30.12.2008 г., стр. 1) и позиция на Европейския парламент от 16 декември 2008 г. (все още непубликувана в Официален вестник).
([3]) ОВ L 39, 15.2.1980 г., стр. 40.

(9) През 2007 г., с цел да отстрани един от основните източници на наблюдавани разлики при възпроизвеждането на тройната точка на водата, Генералната конференция по мерки и теглилки прие бележка към определението за „келвин“. „Келвин“ се определя като част от термодинамичната температура на тройната точка на водата. Бележката се отнася до вода с точно определен изотопен състав.

(10) Тъй като единицата „акър“ вече не се използва за целите на поземлената регистрация в Обединеното кралство и Ирландия, не е необходимо повече да се предоставя изключение в това отношение.

(11) В съответствие с точка 34 от Междуинституционалното споразумение за по-добро законотворчество ([1]) държавите-членки следва да изготвят за собствено ползване и в интерес на Общността таблици, които илюстрират, доколкото е възможно, съответствието между настоящата директива и мерките за нейното транспониране, и да ги направят обществено достояние.

(12) Директива 80/181/ЕИО следва да бъде съответно изменена,

ПРИЕХА НАСТОЯЩАТА ДИРЕКТИВА:

Член 1

Изменения

Директива 80/181/ЕИО се изменя, както следва:

1. в член 1 буква б) се заменя със следното:

„б) изброените в глава II от приложението — само в държавите-членки, в които са били разрешени към 21 април 1973 г.“;

2. в член 2 буква а) се заменя със следното:

„а) Задълженията, произтичащи от член 1, се отнасят за използваните измервателни уреди, извършените измервания и обозначенията на количествата, изразени в мерни единици.“;

3. в член 3 параграф 2 се заменя със следното:

„2. Разрешава се използването на допълнителни обозначения.“;

4. вмъква се следният член:

„*Член 6б*

Комисията следи развитието на пазара, свързано с настоящата директива и прилагането ѝ, по отношение на гладкото функциониране на вътрешния пазар и международната търговия и до 31 декември 2019 г. представя на Европейския парламент и на Съвета доклад, придружен от предложения, когато е уместно.“;

5. Приложението се изменя, както следва:

а) в глава I, точка 1.1 параграфът „Единица за термодинамична температура“ се заменя със следното:

„Единица за термодинамична температура

Келвин е единица за измерване на температура по термодинамичната скала, равна на 1/273,16 от термодинамичната температура на тройната точка на водата.

Настоящото определение се отнася за вода с изотопен състав, определен от следните съотношения на количеството вещество: 0,00015576 мола ^{2}H за мол ^{1}H, 0,0003799 мола ^{17}O за мол ^{16}O и 0,0020052 мола ^{18}O за мол ^{16}O.

(Тринадесета CGPM (1967 г.), резолюция 4 и Двадесет и трета CGPM (2007 г.), резолюция 10)“;

б) в глава I, точка 1.1.1 заглавието се заменя със следното:

„Специално наименование и означение в системата SI на производната единица за температура за измерване на температурата по Целзий“;

в) в глава I, точка 1.2 заглавието се заменя със следното:

„1.2. Производни единици в системата SI“;

г) в глава I точка 1.2.1 се заличава;

д) в глава I точки 1.2.2 и 1.2.3 се заменят със следното:

„1.2.2. Общи правила за производни единици в системата SI

Производните единици, получени кохерентно от основни единици SI, се представят като алгебрични изрази на произведение от степени на основните единици SI с числен коефициент, равен на 1.

([1]) ОВ C 321, 31.12.2003 г., стр. 1.

1.2.3. Производни единици в системата SI със специални наименования и означения

Величина	Единица за измерване		Израз	
	Наименование	Означение	Чрез други единици от системата SI	Чрез основните единици от системата SI
Равнинен ъгъл	радиан	rad		$m \cdot m^{-1}$
Пространствен ъгъл	стерадиан	sr		$m^2 \cdot m^{-2}$
Честота	херц	Hz		s^{-1}
Сила	нютон	N		$m \cdot kg \cdot s^{-2}$
Налягане, натиск	паскал	Pa	$N \cdot m^{-2}$	$m^{-1} \cdot kg \cdot s^{-2}$
Енергия; работа; количество топлина	джаул	J	$N \cdot m$	$m^2 \cdot kg \cdot s^{-2}$
Мощност ([1]), поток на енергия	ват	W	$J \cdot s^{-1}$	$m^2 \cdot kg \cdot s^{-3}$
Количество електричество, електричен заряд	кулон	C		$s \cdot A$
Електричен потенциал, потенциална разлика, електродвижещо напрежение	волт	V	$W \cdot A^{-1}$	$m^2 \cdot kg \cdot s^{-3} \cdot A^{-1}$
Електрично съпротивление	ом	Ω	$V \cdot A^{-1}$	$m^2 \cdot kg \cdot s^{-3} \cdot A^{-2}$
Проводимост	сименс	S	$A \cdot V^{-1}$	$m^{-2} \cdot kg^{-1} \cdot s^3 \cdot A^2$
Капацитет	фарад	F	$C \cdot V^{-1}$	$m^{-2} \cdot kg^{-1} \cdot s^4 \cdot A^2$
Магнитен поток	вебер	Wb	$V \cdot s$	$m^2 \cdot kg \cdot s^{-2} \cdot A^{-1}$
Магнитна индукция	тесла	T	$Wb \cdot m^{-2}$	$kg \cdot s^{-2} \cdot A^{-1}$
Индуктивност	хенри	H	$Wb \cdot A^{-1}$	$m^2 \cdot kg \cdot s^{-2} \cdot A^{-2}$
Светлинен поток	лумен	lm	$cd \cdot sr$	cd
Осветеност	лукс	lx	$lm \cdot m^{-2}$	$m^{-2} \cdot cd$
Активност (на радионуклид)	бекерел	Bq		s^{-1}
Погълната доза, специфична енергия на предаване, керма, индекс на погълната доза	грей	Gy	$J \cdot kg^{-1}$	$m^2 \cdot s^{-2}$
Еквивалентна доза	сиверт	Sv	$J \cdot kg^{-1}$	$m^2 \cdot s^{-2}$
Каталитична активност	катал	kat		$mol \cdot s^{-1}$

([1]) Специални наименования за единиците за мощност: наименованието „волтампер“ (означение „VA“), когато се използва за изразяване на активната мощност на променлив електричен ток, и „вар“ (означение „var“), когато се използва за изразяване на реактивна електрическа мощност. „Var“ не е включен в резолюциите на CGPM.

Производните единици от основните единици в системата SI могат да се изразят чрез единиците, изброени в глава I.

По-конкретно производните единици в системата SI могат да се изразят чрез специалните наименования и обозначения, дадени в таблицата по-горе; например единицата за динамичен вискозитет в системата SI може да се изрази като $m^{-1} \cdot kg \cdot s^{-1}$ или $N \cdot s \cdot m^{-2}$ или $Pa \cdot s$.“;

е) в глава II се заличава следният ред от таблицата:

„Поземлен регистър	акър	1 ac = 4 047 m^2	ac“

ж) в глава II последното изречение се заменя със следното: „Единиците, изброени в настоящата глава, могат да се комбинират една с друга, както и с тези от глава I, с цел образуване на съставни единици.“.

Член 2

Транспониране

1. Държавите-членки приемат и публикуват законовите, подзаконовите и административните разпоредби, необходими, за да се съобразят с настоящата директива, не по-късно от 31 декември 2009 г. Те незабавно съобщават на Комисията текста на тези разпоредби.

Те прилагат тези разпоредби, считано от 1 януари 2010 г.

Когато държавите-членки приемат тези разпоредби, в тях се съдържа позоваване на настоящата директива или то се извършва при официалното им публикуване. Условията и редът на позоваване се определят от държавите-членки.

2. Държавите-членки съобщават на Комисията текста на основните разпоредби от националното законодателство, които те приемат в областта, уредена с настоящата директива.

Член 3

Влизане в сила

Настоящата директива влиза в сила на двадесетия ден след публикуването ѝ в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Член 4

Адресати

Адресати на настоящата директива са държавите-членки.

Съставено в Страсбург на 11 март 2009 година.

За Европейския парламент	*За Съвета*
Председател	*Председател*
H.-G. PÖTTERING	A. VONDRA